

# JACQUES MAUGER TROMBÓN



CON EL APOYO DE:  
*Antoine Courtis*  
Paris

Jacques Mauger es uno de los trombonistas más destacados de la actualidad. Sus actuaciones, a la par que su labor pedagógica, son propias del más alto nivel que se puede alcanzar en un instrumento. Nacido en Normandía, Francia, desde pequeño mostró interés en el trombón, iniciando sus estudios en el Conservatorio Regional de Rouen y más tarde en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París. Comenzó su carrera profesional como primer trombón con la Orquesta Filarmónica de Niza, y posteriormente como trombón solista de la Orquesta de la Ópera de París. A partir de 1990 enfocó su carrera en actuar como solista y concertista; se ha presentado a menudo en Francia y en muchos países con ensambles que van desde orquestas de cuerdas, bandas de metales, bandas sinfónicas y orquestas sinfónicas.

Jacques Mauger también mantiene una activa carrera como profesor en el Conservatorio Regional de París, donde fue nombrado en 1994. También es profesor de trombón en la Escuela Superior de Música de Lausana (Suiza), cargo que ocupa desde 2012. En el 2007 publicó en París su colección de *Estudios para trombón* (en colaboración con Jean Michel Defaye). Mauger es también Presidente de la Asociación de Trombonistas de Francia, donde se le considera como un embajador del repertorio y la escuela de interpretación francesa, así como del trombón en general. A través de sus muchas apariciones como concertista en todo el mundo, y de sus clases magistrales y presentaciones, procura alcanzar un impacto significativo en la formación de los trombonistas del mañana.

Universidad Veracruzana | 75 ANIVERSARIO

PRÓXIMO CONCIERTO

OSX  
Orquesta Sinfónica de Xalapa  
Universidad Veracruzana

TEMPORADA  
UNO 2019

# JACQUES MAUGER CON LA OSX

#OSX90AÑOS

15  
FEBRERO  
20:30  
TLAQNÁ, CENTRO CULTURAL

22  
FEBRERO  
20:30

WWW.ORQUESTASINFONICADEXALAPA.COM



RECTORA Dra. Sara Ladrón de Guevara González · SECRETARIA ACADÉMICA Dra. María Magdalena Hernández Alarcón · SECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS Mtro. Salvador F. Tapia Spinoso · SECRETARIO DE DESARROLLO INSTITUCIONAL Dr. Octavio Agustín Ochoa Contreras · DIRECTOR GENERAL DE DIFUSIÓN CULTURAL Mtro. Rafael Alcalá Hinojosa · DIRECTOR DE GRUPOS ARTÍSTICOS Mtro. Rey Alejandro Conde.



## PROGRAMA «

**GUSTAVO ADOLFO LARREA**  
ANDENES (8') \*

**HENRI TOMASI**  
CONCIERTO PARA TROMBÓN (18')

ANDANTE ET SCHERZO - TEMPO DI VALSE  
NOCTURNE: ANDANTE  
TAMBOURIN: ALLEGRO GIOCOSSO

JACQUES MAUGER, TROMBÓN

INTERMEDIO

**ALEXANDER BORODIN**  
EN LAS ESTEPAS DEL ASIA CENTRAL (10')

**ALEXANDER SCRIBIN**  
POEMA DEL ÉXTASIS, OP. 54 (22')

LANFRANCO MARCELLETTI JR., DIRECTOR TITULAR

\* ESTRENO EN XALAPA

## Poema del Éxtasis

[ Texto de Alexander Scriabin, fragmentos ]

*El espíritu,  
en alas de su anhelo de vida,  
se entusiasma en su vuelo  
a las alturas de la negación.  
Allí, entre los resplandores de su ensueño,  
aparece un mundo mágico  
de imágenes y sensaciones que maravillan.*

*El espíritu que juega;  
el espíritu que desea;  
el espíritu, que en su ensueño todo lo crea,  
se entrega a la dicha del amor.  
Entre las creaciones que de él han surgido,  
pasa lánguidamente su tiempo;  
en las alturas de su inspiración,  
las convoca a que florezcan.  
Y, en el frenesí de su vuelo,  
está ya a punto de perder el sentido;  
pero, de repente...*

*De un sombrío presentimiento,  
ritmos inquietantes  
en su mundo encantado  
ásperos irrumpen;  
pero sólo un instante.  
Con un leve esfuerzo  
de su voluntad divina  
ahuyenta  
esos terribles fantasmas.  
Y, nada más alcanzar  
la victoria deseada  
sobre sí mismo,*

*el espíritu que juega,  
el espíritu que desea,  
el espíritu, que con su esperanza invoca la alegría,  
se entrega a la dicha del amor.  
Entre las flores de su creación,  
su tiempo pasa en un beso,  
y, con todo un mundo de seducciones  
al éxtasis las convoca.*

*Yo soy un instante que irradia la eternidad,  
yo soy la afirmación,  
yo soy el Éxtasis.  
Un incendio universal  
ha abrazado el cosmos.  
El espíritu en la cima del ser.  
Y siente  
de divina fuerza,  
de libre voluntad  
una pleamar infinita.  
Todo es ya osadía.  
Lo que amenazaba  
es lo que ahora excita:  
lo que horrorizaba  
es ahora placer,  
y los mordiscos de panteras y de hienas  
tan sólo son una nueva caricia,  
un nuevo tormento,  
y la lengua de la serpiente,  
tan sólo un beso abrasador.  
Y todo el universo ha resonado  
con un grito de gozo:  
¡Yo soy!*

En el año 2016, el ganador del “Concurso de Composición Arturo Márquez para Orquesta de Cámara” fue un joven de 20 años, **GUSTAVO ADOLFO LARREA GONZÁLEZ (1996-)**, estudiante de la Escuela Superior de Música del INBA y de la Facultad de Música de la UNAM. Obtuvo el primer lugar con la pieza **Andenes**, composición basada en los ritmos del son jarocho, son huasteco, corrido y mambo. Un año más tarde, la Orquesta Sinfónica de Xalapa convocó al concurso Jóvenes Compositores 2017, en el que la obra de Larrea González volvió a ser premiada. Esta noche se escuchará Andenes por vez primera en Xalapa, a la luz de dos importantes reconocimientos que reivindican la importancia que para la tradición musical sinfónica tiene apoyar y programar obras de compositores noveles.

El compositor francés **HENRI TOMASI (1901-1971)** estudió en el Conservatorio de Mocal en su natal Marsella, donde paralelamente se dedicaba a tocar el piano en bares, cabarets y teatros para mantener a su familia. Posteriormente continuó sus estudios superiores en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París. En los teatros comenzó a improvisar al piano para acompañar películas mudas, y de esta relación improvisación-cine surgió su motivación para dedicarse a la composición. Probablemente, el gusto de Tomasi por la improvisación delineó las ideas musicales de su **Concierto para trombón (1956)**, que tiene un marcado carácter francés casi impresionista, aunque es notable por su elegancia, ritmos bailables y -sobre todo- por sus evocaciones de música popular y callejera. El jazz, tal como en Debussy y Ravel, volvía a ejercer sus influjos. La obra está compuesta dentro de los cánones del romanticismo, y es prudente señalar que es justo en este periodo cuando la música instrumental comenzó a abrirse paso entre la hegemonía de la música escénica y vocal. Empezaron a aparecer los grandes virtuosos, como el violinista Niccolò Paganini y el pianista Franz Liszt. Casi dos siglos después, parece que el Concierto de Tomasi hereda el espíritu del virtuosismo romántico y se coloca entre las obras más representativas del siglo XX para el trombón.

**ALEXANDER BORODÍN (1833-1887)**, compositor, médico, defensor de los derechos de las mujeres y químico ruso (en el año 1872 consiguió que la Academia abriera los cursos de medicina a las mujeres y descubrió la ‘reacción aldólica’, importante herramienta en la industria química y farmacéutica); formó parte del “Grupo de los Cinco”, aquellos creativos compositores rusos que buscaban una música nacionalista revalorizando el folklore y la épica del pueblo ruso. Personaje de ideas de avanzada, volcó su ecléctica imaginación en el poema sinfónico **En las estepas del Asia Central (1880)**, donde intentó representar una utópica relación sonora entre rusos y asiáticos: un tema de apertura representando a los rusos, un tema oriental ornamentado que inicia el corno representando a los asiáti-

cos; la relación idílica se combina contrapuntísticamente, mediada por los pizzicatos de las cuerdas que evocan un viaje en caravana. Borodín dejó una nota descriptiva para acompañar su música: «En el silencio de la monotonía de las estepas de Asia Central se escucha el extraño sonido de una tranquila canción rusa. Desde la distancia, podemos escuchar cómo se acercan los caballos y los camellos y las notas de una extraña y melancólica melodía oriental. Una caravana se aproxima, escoltados por soldados rusos, y continúa de forma segura a su paso por el inmenso desierto. Desaparece lentamente. Las notas de las melodías rusas y asiáticas se unen en armonía, que languidece al tiempo que la caravana desaparece en la distancia.»

La literatura ha acompañado a la música desde tiempos inmemoriales: hay obras literarias especializadas en música, como obras musicales inspiradas en diversas literaturas. Hay breves textos descriptivos que apuntalan músicas, como la de Borodín, y hay largos poemas jubilosos como el que escribió **ALEXANDER SCRIBIN (1872-1915)** para acompañar su música homónima **Poema del Éxtasis (1906)**, poema orgiástico, articulador de misticismo y sensualidad, de lo femenino y lo masculino. El largo texto del poema se publicó en el programa de mano del estreno.

Influenciado por el pensamiento de Nietzsche –la idea del superhombre– y posteriormente por la teosofía, aunado al uso del atonalismo libre y a una interesante percepción sinestésica (percibía sonidos en los colores y viceversa) Scriabin escribió y compuso su *Poema del Éxtasis* llevando a la orquesta y al lector a una culminación épica. Tal mezcla de júbilo, energía y sensualidad atrajo a personalidades como la del escritor Henry Miller que, al final de su libro *Nexus* –tercer volumen de su *Crucifixión rosa*–, escribió: «¿Tenemos aún ese Poème d’Extase? Ponlo, si puedes encontrarlo. Ponlo bien alto. Su música suena como yo pienso... a veces. Tiene esa inquietud lejana, cósmica. Divinamente confusa. Toda fuego y aire. La primera vez que la oí la puse una y mil veces. No podía dejarla. Era como un baño de hielo, cocaína y arco iris. Pasé semanas en trance. Algo me había sucedido. Ahora parece absurdo, pero es cierto. Cada vez que se apoderaba de mí una idea, se abría una puertecita en mi pecho y ahí, en su cómodo nidito, se encontraba un pájaro, el pájaro más dulce y dócil imaginable. “¡Cavilalo!”, me decía piando. “¡Cavilalo hasta el final!”. Y yo lo hacía, ya lo creo. Nunca me exigía el menor esfuerzo. Como un étude deslizándose por un glaciar...».

El *Poema del Éxtasis*, pieza musical nacida a la par del poema del mismo autor, inspira una descripción literaria casi surrealista de otro escritor extasiado. Un jugoso círculo musical y literario.

AXEL JUÁREZ

# MÚSICOS OSX

**VIOLINES PRIMEROS** Mikhail Medvid (Concertino) | Joaquín Chávez Quijano (Asistente) | Tonatiuh Bazán Piña | Luis Rodrigo García Gama | José Homero Melgar | Andrzej Zaremba | Luis Sosa Huerta | Alain Fonseca Rangel | Alexis Fonseca Rangel | Antonio Méndez Escobar | Anayely Olivares Romero | Alexander Kantaria | Eduardo Carlos Juárez | Melanie Asenet Rivera Gracia | Pamela Castro Ortigoza | Valeria Roa (Interino). **VIOLINES SEGUNDOS** Juan Manuel Jiménez (Principal) | Elizabeth Gutiérrez Torres (Asistente Honorario) | Estela Cuervo Vera | Adelfo Sánchez Morales | Marcelo Dufrane McDonald | Borislav Ivanov Gotchev | Ryszard Zerynger | Emilia Chtereva | David de Jesús Torres | Mireille López Guzmán | Lázaro Jascha González | Joanna Lemiszka Bachor | Rocío Luna (Interino) | Perla del Rocío Fernández (Interino). **VIOLAS** Yurii Inti Bullón Bobadilla (Principal) | Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) | Marco Antonio Rodríguez | Ernesto Quistián Navarrete | Eduardo Eric Martínez Toy | Andrei Katsarava Ritsk | Tonatiuh García Jiménez | Marco Antonio Díaz Landa | Jorge López Gutiérrez | Gilberto Gerardo Rocha Martínez | Anamar García Salas. **VIOLONCELLOS** Teresa Aguirre Martínez (Principal Honorario) | Inna Nassidze (Asistente Honorario) | Alfredo Escobar Moreno | Maurilio Castillo Sáenz | Rolando Dufrane McDonald | Ana Aguirre Martínez | Daniela Derbez Roque | David Nassidze | Yahel Felipe Jiménez López (Interino) | Marcos Daniel Aponte (Interino). **CONTRABAJOS** Andrzej Dechnik (Principal) | Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) | Ramón Ramírez Saucedo | Carlos Barquín Viveros | Enrique Lara Parrazal | Jorge Vázquez de Anda | Carlos Villarreal Elizondo | Elliot Torres González (Interino) | Alejandra Lara Ochoa (Interino). **FLAUTAS** Lenka Smolcakova (Principal) | Cecilia Valdés | David Alfonso Rivera (Piccolo). **OBOES** Bruno Hernández Romero (Principal) | Laura Baker Bacon (Corno inglés) | Vladimir Escala (Interino). **CLARINETES** Juan Manuel Solís (Principal Interino) | David John Musheff (Requinto) | Raquel Contreras (Interino) | Osvaldo Flores Sánchez (Interino). **FAGOTES** Rex Gurnson Miller (Principal) | Armando Salgado Garza (Asistente) | Jesús Armendáriz | Raúl Chaurand (Interino). **CORNOS** Eduardo Daniel Flores (Principal) | Dawn Droscher (Asistente) | David Keith Eitzen | Tadeo Surriel Valencia | Larry Umipeg Lyon. **TROMPETAS** Jeffrey Bernard Smith (Principal) | Bernardo Medel Díaz (Asistente) | Jalil Jorge Eufracio | Víctor López Morales (Interino). **TROMBONES** David Pozos Gómez (Principal) | John Stringer (Asistente) | Jakub Dedina. **TROMBÓN BAJO** John Day Bosworth. **TUBA** Eric Fritz. **TIMBALES** Rodrigo Álvarez Rangel (Principal). **PERCUSIONES** Jesús Reyes López (Principal) | Sergio Rodríguez Olivares | Gerardo Croda Borges | Alejandra Rodríguez Figueroa (Interino). **ARPA** Eugenia Espinales Correa. **PIANO** Jan Bratoz. **MÚSICOS INVITADOS:** FLAUTA María Vakorina. **OBOES** Alejandra Aguilar Alba. **CORNOS** Rafael Caballero Zayas. Briam Josvany Bautista Gómez. Juan Raúl Gutiérrez Morales. Salvador Campos Hernández. **TROMPETA** Brian Eric Prunetta. **ARPA** Iris Córdoba Cuevas. **PERCUSIONES** Kristina Marisol Sánchez Sánchez.

## AMIGOS CORPORATIVOS OSX

ORO

**Polo&Storch**



**FERRETERÍA ONOFRE**  
Soluciones para vivir mejor

PLATA



BRONCE

